

DELIA DOMÍNGUEZ

Desde el sur profundo

La autora de "La gallina castellana y otros huevos" postula por tercera vez al Premio Nacional de Literatura. En esta oportunidad, es la única poeta en carrera.

Agencia EFE

Con soltura y un toque de desfachatez, Delia Domínguez (1931) se define en el poema "Papel de antecedentes" como cardíaca, mestiza, campesina, perrera y minimalista. Cualidades que sin duda pueden aplicarse a través de su poesía. "Yo, de ciencia por arriba y para abajo/ me sé de corrido los Diez Mandamientos./ El Ojo (o-j-o) y la Pasión de L. Van Beethoven", señala en ese mismo de autobiografía oficial o currículum poético incluido en *La gallina castellana y otros huevos*. El libro fue publicado en 1995, cuarenta años después de que debutara con el poemario *Silabólico* (1955). Entretejiendo se pueden contar una decena de títulos que fueron confirmando una voz, un estilo, una obra. Razones suficientes, esgrimen sus entusiastas seguidores, para postular nuevamente a esta descañonada de colonos alemanes al Premio Nacional de Literatura. El año que estuvo más cerca fue el 2000, cuando perdió contra Zurita por un voto. Ahora, aunque todos apuesten que el ganador será un varón, debido a esa norma tibia que señala la discriminación de géneros, la Facultad de Educación de la Universidad Mayor presentó su candidatura al Ministerio de Educación.

Hace una semana, Domínguez presentó en la Biblioteca Nacional la antología bilingüe *Wissen without backbone*

Aunque resultaría aventurado hablar de una internacionalización de su obra, el libro se suma a otras ediciones recientes en el extranjero: *Clavo de olor* (Dibolillo) apareció en España con prólogo de Isabel Allende, y la antología *La gallina castellana* se publicó en Munich con la versión alemana de Curt Meyer-Clason, traductor de García Márquez, Villajo y Neruda.

La autora ha manifestado que no se hace ilusiones respecto al Premio, si bien es cierto que cada vez se cococha más fuerte la idea de que "hay que premiar a una mujer", considerando que de las 48 veces que se ha entregado este galardón, sólo tres mujeres lo obtuvieron. Algo similar ocurre con la Academia Chilena de la Lengua, con la diferencia que Domínguez es una de las cuatro figuras femeninas que forman parte de ella.

ENTRE ULMOS Y AVELLANAS

Delia Domínguez llamó la atención desde muy joven. A los 10 años ganó un concurso en el que participaban escolares de todo el país, con unos versos dedicados a la urea. Los monjes del Liceo Alemán le advirtieron que no siguiera escribiendo poemas que atentaban contra el honor del establecimiento, pero los versos estaban echados: entre caballos y avellanas, sacos de trigo y ulmos, la joven continuó. Después del colegio ingresó a

Pablo Neruda, a quien conoció en 1953 cuando la Sociedad de Escritores de Chile posuló su primer libro. La propia autora ha señalado que, a partir de entonces, Neruda la puso "bajo su ala protectora y nunca más me soltó". Los críticos de la época valoraban que hubiera una escritora que no se dedicara a "lamentar amores" y que usara un lenguaje coloquial y desen-vuelto, que remite a los habitantes y a la atmósfera del sur profundo. Como escribe en el poema "Cuadro de consuelo": "Tape y cose para la solidez de-cían los arcianos/ cuando es-traban sus celos en tiempo de deshielo/ y lloró 40 días y 40 noches/ y el río era un tambor de guerra/ bombardeando los timpales./ El consuelo vacío de persona./ cuadro más este-y aquí para no falsear/ posibles terrenales, para tomar mi sopa/ sin más que un cuero de gallina".

Alfredo Matas, de la Academia de la Lengua, señaló a propósito de *Clavo de olor* (2003) que cada poema "es un retrato, un dicción, un universo abstrac-to que pone en circulación las bocanadas más espesas de la mujer vivida". Más ponderada, Ana María Canales se refiere al trasfondo que hay tras *Parla-mentos del hombre claro* (1963), *El sol mira para atrás* (1973), *Huevos revueltos* (2000) y otros más: "El problema existencial es algo que la poeta de Delia Domínguez comparte con otros escritores del siglo XX, pero que adquiere connotaciones espe-ciales desde la perspectiva de su existencialismo cristiano que apunta a lo trascendente, a un modo de estar en el mundo con la nostalgia y la esperanza de una forma de estar posterior a la muerte".

Durante años, Domínguez combinó la escritura poética con labores periodísticas. Fue jefa de redacción de revista *Punto*, colaboradora de *Orfeo*, comentarista del programa radial *Camino Cultural* (de radio Chilena) y llegó a conducir un programa de arte en el canal de la Universidad de Chile. Actualmente



Desde el sur profundo [artículo] Álvaro Matus.

Libros y documentos

AUTORÍA

Matus, Álvaro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2006

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Desde el sur profundo [artículo] Álvaro Matus.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile